

HEALTH MASK

MADE IN ITALIA



UK

MATERIALS	
OUTER LAYER	100% water repellent recycled polyester (110 g/m ² ± 10%)
INNER LAYER	100% cotton (190 g/m ² ± 10%)
ELASTICS	Spandex and nylon

TECHNICAL SPECIFICATIONS			
Test		User's protection (*)	Droplet retention (**)
AIR PERMEABILITY (BREATHABILITY)	Pressure difference of 100 Pa	-	183 L/m ² ·s
PROTECTION AGAINST AEROSOLS	Particles of 3 µm diameter	98%	98%
	Particles of 1 µm diameter	96%	97%
WATERPROOFNESS (outer layer)	Water dragging	0 mm	

(*) Flow measured from the outside towards the inside, during inhalation.
 (**) Flow measured from the inside towards the outside, during exhalation.

SIZE	One size
SINGLE PACKED MASK	The single packaging improves hygiene by avoiding any contact with harmful substances before the use.

IT

MATERIALI	
STRATO ESTERNO	100% poliestere riciclato idrorepellente (110 g/m ² ± 10%)
STRATO INTERNO	100% cotone (190 g/m ² ± 10%)
ELASTICI	Spandex e nylon

SPECIFICHE TECNICHE			
Prova		Protezione dell'utilizzatore (*)	Ritenzione di goccioline (**)
PERMEABILITÀ ALL'ARIA (TRASPIRABILITÀ)	Differenza di pressione di 100 Pa	-	183 L/m ² ·s
EFFICACIA DI PROTEZIONE AGLI AEROSOL	Particelle del diametro di 3 µm	98%	98%
	Particelle del diametro di 1 µm	96%	97%
IDROREPELLENZA (strato esterno)	Trascinamento d'acqua	0 mm	

(*) Flusso misurato dall'esterno verso l'interno, all'inspirazione.
 (**) Flusso misurato dall'interno verso l'esterno, all'espirazione.

TAGLIA	Unica
IMBUSTAMENTO SINGOLO	L'imbustamento singolo migliora l'igiene evitando che la maschera possa entrare in contatto con sostanze nocive prima dell'utilizzo.

1. Wash hands and face with soap before and after using the mask and before touching it.
2. Wash mask before use and before wearing it.
3. Take the mask from the external part, put the mask on the face covering your nose, your mouth and your chin; be sure the elastics are well placed behind your head.
4. After putting the mask properly, do not touch the mask with your hands.

Filtering Mask REUSABLE

MAXIMUM TEMPERATURE: 60 °C (10 WASHING CYCLES ARE GUARANTEED). FOR A LONGER LIFE OF THE PRODUCT, GENTLY HAND WASH AT 35-40 °C
DO NOT IRON

CODE	M031-B100 BOX containing 100 pcs. M031-K100 CARTON containing 1000 pcs. (10 boxes containing 100 pcs.)
------	---

• Pursuant to articles 102-113 of the "Consumer Code", Legislative Decree 6 September 2005, n. 206, declares that this product is neither a PPE nor a Medical Device; does not harm people's health.
 • Pursuant to paragraph 2 of article 16 of Legislative Decree of 17 March 2020, n. 18, and of circular of the Ministry of Health of 18 March 2020, to contain the spread of the COVID-19 virus and until the end of the emergency state mentioned in the resolution of the Council of Ministers on January 31, 2020, individuals present on the national territory are authorized, as a precaution, to use the filter masks without the CE mark and produced notwithstanding the current marketing regulations, which for their destination are not considered neither as Medical Device nor as PPEs.
 • Pursuant to paragraph 2 of article 16 of Legislative Decree of 17 March 2020, n. 18, the assessment procedures do not apply referred to in Article 15 of Legislative Decree March 17, 2020, n. 18.

Version 1.9
 Date 28/05/2020
 Issued by Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

Mascherina filtrante RIUTILIZZABILE

LAVARE AD UNA TEMPERATURA MAX DI 60 °C (10 LAVAGGI GARANTITI). PER UNA MAGGIORE DURATA, LAVARE A MANO A 35-40 °C
NON STIRARE

CODICE	M031-B100 BOX da 100 pz. M031-K100 CARTONE da 1000 pz. (10 box da 100 pz.)
--------	---

• Ai sensi degli articoli 102-113 del codice del consumo Decreto Legislativo 6 settembre 2005, n. 206 si dichiara che il presente prodotto non è né un DPI né un DM: non arreca pregiudizio alla salute delle persone.
 • Ai sensi del comma 2 dell'art.16 del D.L. del 17 marzo 2020, n. 18, e della circolare del Ministero della Salute del 18 marzo 2020, per contenere il diffondersi del virus COVID-19 e fino al termine dello stato di emergenza di cui alla delibera del Consiglio dei Ministri in data 31 gennaio 2020, gli individui presenti sull'intero territorio nazionale sono autorizzati, a scopo precauzionale, all'utilizzo di mascherine filtranti prive del marchio CE e prodotte in deroga alle vigenti norme sull'immissione in commercio, che per la loro destinazione non si configurano né come DM né come DPI.
 • Ai sensi del comma 2 dell'art.16 del D.L. del 17 marzo 2020, n. 18, non si applicano le procedure valutative di cui all'art 15 del D.L. 17 marzo 2020, n. 18.

Tutte le informazioni/
 dichiarazioni di cui alla
 presente nota informativa
 sono rese ai sensi degli
 Artt. 46 e 47 del D.P.R.
 28/12/2000, n. 445.

Versione 1.9
 Data 28/05/2020
 Emesso da Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

MATERIALIEN		
AUSSENSCHICHT	 100% Wasserabweisendes recyceltes Polyester (110 g/m ² ± 10%)	
INNENSCHICHT	100% Baumwolle (190 g/m ² ± 10%)	
BÄNDER	Spandex und Nylon	

TECHNISCHE DATEN			
Prüfung		Schutz des Benutzers (*)	Tröpfchenzurückhaltung (**)
LUFTDURCHLÄSSIGKEIT (ATMUNGSAKTIVITÄT)	Druckunterschied von 100 Pa	-	183 L/m ² ·s
SCHUTZWIRKUNG GEGEN AEROSOLE	Partikeldurchmesser von 3 µm	98%	98%
	Partikeldurchmesser von 1 µm	96%	97%
WASSERABWEISEND (Aussenschicht)	Wasserschleppung	0 mm	

(*) Der Durchfluss wird von außen nach innen bei der Einatmung gemessen.
 (**) Der Durchfluss wird von innen nach außen bei der Ausatmung gemessen.


GRÖSSE	Einzel		
MASKEN EINZELN VERPACKT		Die Einzelverpackung garantiert Hygiene und vermeidet den Kontakt mit Schadstoffen vor dem Gebrauch.	

MATÉRIAUX		
COUCHE EXTÉRIEURE	 100% polyester recyclé hydrofuge (110 g/m ² ± 10%)	
COUCHE INTÉRIEURE	100% coton (190 g/m ² ± 10%)	
ÉLASTIQUES	Spandex et nylon	

SPECIFICATIONS TECHNIQUES			
Méthode d'essai		Protection du porteur (*)	Rétention des projections (**)
PERMÉABILITÉ À L'AIR (RESPIRABILITÉ)	À dépression 100 Pa	-	183 L/m ² ·s
EFFICACITÉ DE PROTECTION AUX AÉROSOLS	Particules de diamètres 3 µm	98%	98%
	Particules de diamètres 1 µm	96%	97%
IMPERMÉABILITÉ (couche extérieure)	D'entraînement de l'eau	0 mm	

(*) Flux mesuré de l'extérieur vers l'intérieur, à l'inspiration.
 (**) Flux mesuré de l'intérieur vers l'extérieur, à l'expiration.

TAILLE	Unique		
EMBALLAGE INDIVIDUEL		L'emballage individuel améliore l'hygiène de l'utilisateur, en évitant que le masque entre en contact avec des substances nocives avant l'utilisation.	

MATERIALES		
CAPA EXTERIOR	 100% poliéster reciclado hidrófugo (110 g/m ² ± 10%)	
CAPA INTERIOR	100% algodón (190 g/m ² ± 10%)	
ELÁSTICOS	Spandex y nylon	

ESPECIFICACIONES TECNICAS			
Prueba		Protección del usuario (*)	Retención de proyecciones (**)
PERMEABILIDAD AL AIRE (TRANSPIRABILIDAD)	Depresión 100 Pa	-	183 L/m ² ·s
EFICACIA DE PROTECCIÓN DE AEROSOLS	Partículas con un diámetro de 3 µm	98%	98%
	Partículas con un diámetro de 1 µm	96%	97%
REPELENCIA AL AGUA (capa exterior)	Arrastre de agua	0 mm	

(*) Flujo medido de afuera hacia adentro, en inspiración.
 (**) Flujo medido de adentro hacia afuera, en espiración.

TALLA	Única		
EMBALAJE INDIVIDUAL		El embalaje individual mejora la higiene y previene que la mascarilla pueda entrar en contacto con sustancias nocivas antes de la utilización.	

COFRA S.r.l. Via dell'Euro 53-57-59
 C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro
 76121 Barletta (BT) Italia

www.cofra.it



Filterierende Gesichtsmaske

WIEDERVERWENDBAR

- Hände und die entsprechende Gesichtspartie vor und nach dem Absetzen oder sonstiger Berührung der Maske mit Seife waschen.
- Maske vor dem Gebrauch/Tragen waschen.
- Die Maske von Außenseite erfassen, ans Gesicht positionieren, indem man Nase, Mund und Kinn bedeckt; Gummibänder hinter den Kopf spannen.
- Nachdem Sie die Maske richtig positioniert haben, berühren Sie bitte nachher die Maske mit den Händen nicht.

 60 °C SCHONWASCHGANG (10 WÄSCHEN GARANTIERT). HANDWASCHEN ZU 35-40 °C FÜR EINE LÄNGERE HALTBARKEIT

 NICHT BÜGELN

CODE	M031-B100 BOX mit 100 Stk.
	M031-K100 KARTON mit 1000 Stk. (10 Boxen mit 100 Stk.)


• Gemäß Artikel 102-113 des Verbrauchscodes der Gesetzesverordnung vom 6. September 2005, Nr. 206 erklären wir, dass dieses Produkt weder eine PSA noch ein medizinisches Gerät ist; es verursacht keine Gesundheitsschäden an die Personen. • Gemäß Absatz 2, Artikel 16 der Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 und des Rundschreibens des Gesundheitsministeriums vom 18. März 2020, um die Ausbreitung des COVID-19 Virus einzuschränken, und gültig bis zum Ende der Ausnahmezustandes mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, ist vorübergehend anwesenden Personen ganz Italien erlaubt, Filtermasken ohne CE-Kennzeichnung und Filtermasken, die in Abweichung von den geltenden Normen hergestellt wurden, die für ihre Anwendung weder ein medizinisches Gerät noch wie PSA darstellen, zu verwenden. • Gemäß Artikel 16 Absatz 2 des Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 gelten die Bewertungsverfahren gemäß art. 15 der Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 nicht.

Version 1.9
 Datum 28/05/2020
 by Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

Masque filtrant USAGE MULTIPLE

- Avant et après l'usage de masque et avant de les toucher, se laver les mains et le visage.
- Laver le masque avant l'usage.
- Prenez le masque de l'extérieur, positionnez-le sur le visage en couvrant le nez, la bouche et le menton; passez les élastiques derrière votre tête.
- Après l'avoir positionné correctement, ne touchez plus le masque avec vos mains.

 LAVAGE À 60 °C MAXIMUM (10 LAVAGES GARANTIS). POUR UNE DURÉE DE VIE PLUS LONGUE LAVAGE À 35-40 °C

 NE PAS REPASSER

CODE	M031-B100 BOÎTE de 100 pcs.
	M031-K100 CARTON de 1000 pcs. (10 boîtes de 100 pcs.)

MASQUES TESTÉS PAR LA DGA (MINISTÈRE DES ARMÉES)

Conformément à la note d'information interministérielle du 29 mars 2020 relative aux nouvelles catégories de masques réservées à des usages non sanitaires, le matériau du masque HEALTH MASK lavé dix fois de la société COFRA S.r.l. présente une perméabilité à l'air ainsi que des performances en efficacité de protection aux aérosols de 3 µm compatibles avec un usage de type masque de catégorie 1 (masque individuel à usage des professionnels en contact avec le public). Les masques de catégorie 1 (UNS1) doivent répondre aux exigences suivantes:

- PERMÉABILITÉ À L'AIR > 96 L/m²·s
 - EFFICACITÉ DE PROTECTION AUX AÉROSOLS > 90%




Version 1.9
 Date 28/05/2020
 Emis par Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

Mascarilla filtrante REUTILIZABLE

- Antes y después de usar la mascarilla y antes de tocarla, lavar las manos y la cara con agua y jabón.
- Lavar la mascarilla antes del uso y antes de ponerse.
- Sujetar la mascarilla por la parte exterior, colocarla en la cara cubriendo la nariz, boca y barbilla; asegurar bandas elásticas detrás de la cabeza.
- Después de haberla colocada correctamente, no tocar más la mascarilla con las manos.

 LAVAR A UNA TEMPERATURA MAX DE 60 °C (10 LAVADOS GARANTIZADOS). PARA UNA MAYOR DURABILIDAD, LAVAR A 35-40 °C

 NO PLANCHAR

CÓDIGO	M031-B100 BOX de 100 uds.
	M031-K100 BULTO de 1000 uds. (10 box de 100 uds.)

• De conformidad con los artículos 102-113 del código legislativo del Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005, n. 206 declara que este producto no es un EPI ni un DM; No daña la salud de las personas. • De conformidad con el párrafo 2 del artículo 16 del Decreto Legislativo de 17 de marzo de 2020, n. 18, y de la circular del Ministerio de Salud del 18 de marzo de 2020, para contener la propagación del virus COVID-19 y hasta el final del estado de alarma mencionado en la resolución del Consejo de Ministros el 31 de enero de 2020, las personas presentes en el todo el territorio nacional están autorizadas, por precaución, a usar máscaras de filtro sin marcado CE y producidas en derogación de los estándares de comercialización actuales, que para su destino no están configurados ni como DM ni como EPI. • De conformidad con el párrafo 2 del artículo 16 del Decreto Legislativo de 17 de marzo de 2020, n. 18, los procedimientos de evaluación de conformidad con el art. 15 del Decreto Legislativo 17 de marzo de 2020, n. 18.

Versión 1.9
 Fecha 28/05/2020
 Emitido por Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE



OVER MASK-I

MADE IN ITALIA



UK

Filtering Mask

REUSABLE

MAXIMUM TEMPERATURE: 60 °C
(10 WASHING CYCLES ARE GUARANTEED).
FOR A LONGER LIFE OF THE PRODUCT,
GENTLY HAND WASH AT 35-40 °C

DO NOT IRON

MATERIALS	
OUTER LAYER	 100% water repellent polypropylene (70 g/m ² ± 10%) <small>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</small>
INNER LAYER	 100% water repellent polypropylene (70 g/m ² ± 10%) <small>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</small>
ELASTICS	Spandex and nylon
SIZE	One size
CODE	M035-B100 BOX containing 100 pcs. M035-K100 CARTON containing 1000 pcs. (10 boxes containing 100 pcs.)
SINGLE PACKED MASK	 The single packaging improves hygiene by avoiding any contact with harmful substances before the use.

1. Wash hands and face with soap before and after using the mask and before touching it.
2. Wash mask before use and before wearing it.
3. Take the mask from the external part, put the mask on the face covering your nose, your mouth and your chin; be sure the elastics are well placed on your ears.
4. After putting the mask properly, do no touch the mask with your hands.

TECHNICAL SPECIFICATIONS		
Test		Droplet retention
AIR PERMEABILITY (BREATHABILITY)	Pressure difference of 100 Pa	300 L/m ² *s
PROTECTION AGAINST AEROSOLS	Particles of 3 µm diameter	99%
	Particles of 1 µm diameter	98%
WATERPROOFNESS	Water dragging	0 mm

• Pursuant to articles 102-113 of the "Consumer Code", Legislative Decree 6 September 2005, n. 206, declares that this product is neither a PPE nor a Medical Device; does not harm people's health.
 • Pursuant to paragraph 2 of article 16 of Legislative Decree of 17 March 2020, n. 18, and of circular of the Ministry of Health of 18 March 2020, to contain the spread of the COVID-19 virus and until the end of the emergency state mentioned in the resolution of the Council of Ministers on January 31, 2020, individuals present on the national territory are authorized, as a precaution, to use the filter masks without the CE mark and produced notwithstanding the current marketing regulations, which for their destination are not considered neither as Medical Device nor as PPEs.
 • Pursuant to paragraph 2 of article 16 of Legislative Decree of 17 March 2020, n. 18, the assessment procedures do not apply referred to in Article 15 of Legislative Decree March 17, 2020, n. 18.

Version 1.3
Date 28/05/2020
Issued by Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

IT

Mascherina filtrante RIUTILIZZABILE

MATERIALI	
STRATO ESTERNO	 100% polipropilene idrorepellente (70 g/m ² ± 10%) <small>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</small>
STRATO INTERNO	 100% polipropilene idrorepellente (70 g/m ² ± 10%) <small>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</small>
ELASTICI	Spandex e nylon
TAGLIA	Unica
CODICE	M035-B100 BOX da 100 pz. M035-K100 CARTONE da 1000 pz. (10 box da 100 pz.)
IMBUSTAMENTO SINGOLO	 L'imbustamento singolo migliora l'igiene evitando che la mascherina possa entrare in contatto con sostanze nocive prima dell'utilizzo.

1. Lavare le mani e le parti del viso con sapone prima e dopo l'uso della mascherina e prima di toccarla.
2. Lavare la mascherina prima dell'uso.
3. Afferrare la mascherina dalla parte esterna, posizionarla sul viso coprendo naso, bocca e mento; assicurare gli elastici sulle orecchie.
4. Dopo averla posizionata correttamente, non toccare ulteriormente la mascherina con le mani.

LAVARE AD UNA TEMPERATURA MAX DI 60 °C (10 LAVAGGI GARANTITI). PER UNA MAGGIORE DURATA, LAVARE A MANO A 35-40 °C

NON STIRARE

SPECIFICHE TECNICHE		
Prova	Ritenzione di goccioline	
PERMEABILITÀ ALL'ARIA (TRASPIRABILITÀ)	Differenza di pressione di 100 Pa	300 L/m ² *s
EFFICACIA DI PROTEZIONE AGLI AEROSOL	Particelle del diametro di 3 µm	99%
	Particelle del diametro di 1 µm	98%
IDROPELLENZA	Trascinamento d'acqua	0 mm




• Ai sensi degli articoli 102-113 del codice del consumo Decreto Legislativo 6 settembre 2005, n. 206 si dichiara che il presente prodotto non è né un DPI né un DM; non arreca pregiudizio alla salute delle persone.
 • Ai sensi del comma 2 dell'art.16 del D.L. del 17 marzo 2020, n. 18, e della circolare del Ministero della Salute del 18 marzo 2020, per contenere il diffondersi del virus COVID-19 e fino al termine dello stato di emergenza di cui alla delibera del Consiglio dei Ministri in data 31 gennaio 2020, gli individui presenti sull'intero territorio nazionale sono autorizzati, a scopo precauzionale, all'utilizzo di mascherine filtranti prive del marchio CE e prodotte in deroga alle vigenti norme sull'immissione in commercio, che per la loro destinazione non si configurano né come DM né come DPI.
 • Ai sensi del comma 2 dell'art.16 del D.L. del 17 marzo 2020, n. 18, non si applicano le procedure valutative di cui all'art. 15 del D.L. 17 marzo 2020, n. 18.




Tutte le informazioni/
dichiarazioni di cui alla
presente nota informativa
sono rese ai sensi degli
Artt. 46 e 47 del D.P.R.
28/12/2000, n. 445.




Versione 1.3
Data 28/05/2020
Emesso da Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

Filterierende Gesichtsmaske WIEDERVERWENDBAR

MATERIALIEN	
AUSSENSCHICHT	 <p>100% wasserabweisendes Polypropylen (70 g/m² ± 10%)</p>
INNENSCHICHT	 <p>100% wasserabweisendes Polypropylen (70 g/m² ± 10%)</p>
BÄNDER	Spandex und Nylon
GRÖSSE	Einzel
CODE	M035-B100 BOX mit 100 Stk. M035-K100 KARTON mit 1000 Stk. (10 Boxen mit 100 Stk.)
MASKEN EINZEL VERPACKT	 <p>Die Einzelverpackung garantiert Hygiene und vermeidet den Kontakt mit Schadstoffen vor dem Gebrauch.</p>

MATÉRIAUX	
COUCHE EXTÉRIEURE	 <p>100% polypropylène hydrofuge (70 g/m² ± 10%)</p>
COUCHE INTÉRIEURE	 <p>100% polypropylène hydrofuge (70 g/m² ± 10%)</p>
ÉLASTIQUES	Spandex et nylon
TAILLE	Unique
CODE	M035-B100 BOÎTE de 100 pcs. M035-K100 CARTON de 1000 pcs. (10 boîtes de 100 pcs.)
EMBALLAGE INDIVIDUEL	 <p>L'emballage individuel améliore l'hygiène de l'utilisateur, en évitant que le masque entre en contact avec des substances nocives avant l'utilisation.</p>

MATERIALES	
CAPA EXTERIOR	 <p>100% polipropileno hidrófugo (70 g/m² ± 10%)</p>
CAPA INTERIOR	 <p>100% polipropileno hidrófugo (70 g/m² ± 10%)</p>
ELÁSTICOS	Spandex y nylon
TALLA	Única
CÓDIGO	M035-B100 BOX de 100 uds. M035-K100 BULTO de 1000 uds. (10 box de 100 uds.)
EMBALAJE INDIVIDUAL	 <p>El embalaje individual mejora la higiene y previene que la mascarilla pueda entrar en contacto con sustancias nocivas antes de la utilización.</p>

- Hände und die entsprechende Gesichtspartie vor und nach dem Absetzen oder sonstiger Berührung der Maske mit Seife waschen.
- Maske vor dem Gebrauch/Tragen waschen.
- Die Maske von Außenseite erfassen, ans Gesicht positionieren, indem man Nase, Mund und Kinn bedeckt; Gummibänder hinter die Ohren spannen.
- Nachdem Sie die Maske richtig positioniert haben, berühren Sie bitte nachher die Maske mit den Händen nicht.

 60 °C SCHONWASCHGANG
(10 WÄSCHEN GARANTIRT).
HANDWASCHE ZU 35-40 °C FÜR EINE
LÄNGERE HALTBARKEIT

 NICHT BÜGELN

TECHNISCHE DATEN		
Prüfung	Tröpfchenzurückhaltung	
LUFTDURCHLÄSSIGKEIT (ATMUNGSAKTIVITÄT)	Druckunterschied von 100 Pa	300 L/m ² ·s
SCHUTZWIRKUNG GEGEN AEROSOLE	Partikeldurchmesser von 3 µm	99%
	Partikeldurchmesser von 1 µm	98%
WASSERABWEISEND	Wasserschleppung	

• Gemäß Artikel 102-113 des Verbrauchscodes der Gesetzesverordnung vom 6. September 2005, Nr. 206 erklären wir, dass dieses Produkt weder eine PSA noch ein medizinisches Gerät ist; es verursacht keine Gesundheitsschäden an die Personen.
• Gemäß Absatz 2, Artikel 16 der Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 und des Rundschreibens des Gesundheitsministeriums vom 18. März 2020, um die Ausbreitung des COVID-19 Virus einzuschränken, und gültig bis zum Ende der Ausnahmezustand mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, ist vorübergehend anwesenden Personen ganz Italien erlaubt, Filtermasken ohne CE-Kennzeichnung und Filtermasken, die in Abweichung von den geltenden Normen hergestellt wurden, die für ihre Anwendung weder ein medizinisches Gerät noch wie PSA darstellen, zu verwenden. • Gemäß Artikel 16 Absatz 2 des Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 gelten die Bewertungsverfahren gemäß art. 15 der Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 nicht.

Version 1.3
Datum 28/05/2020
by Cofra S.r.l.

CORTELLINO
GIUSEPPE



Masque filtrant USAGE MULTIPLE

 LAVAGE À 60 °C MAXIMUM (10 LAVAGES
GARANTIS). POUR UNE DURÉE DE VIE PLUS
LONGUE LAVAGE À 35-40 °C

 NE PAS REPASSER

- Avant et après l'usage de masque et avant de les toucher, se laver les mains et le visage.
- Laver le masque avant l'usage.
- Prenez le masque de l'extérieur, positionnez-le sur le visage couvrant le nez, la bouche et le menton; passez les élastiques derrière les oreilles.
- Après l'avoir positionné correctement, ne touchez plus le masque avec vos mains.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES		
Méthode d'essai	Rétention des projections	
PERMÉABILITÉ À L'AIR (RESPIRABILITÉ)	À dépression 100 Pa	300 L/m ² ·s
EFFICACITÉ DE PROTECTION AUX AÉROSOLS	Particules de diamètres 3 µm	99%
	Particules de diamètres 1 µm	98%
IMPERMÉABILITÉ	D'entraînement de l'eau	

MASQUES TESTÉS PAR LA DGA (MINISTÈRE DES ARMÉES)

Conformément à la note d'information interministérielle du 29 mars 2020 relative aux nouvelles catégories de masques réservées à des usages non sanitaires, le matériau du masque OVER MASK-I lavé dix fois de la société COFRA S.r.l. présente une perméabilité à l'air ainsi que des performances en efficacité de protection aux aérosols de 3 µm compatibles avec un usage de type masque de catégorie 1 (masque individuel à usage des professionnels en contact avec le public). Les masques de catégorie 1 (UNS1) doivent répondre aux exigences suivantes:
- PERMÉABILITÉ À L'AIR > 96 L/m²·s
- EFFICACITÉ DE PROTECTION AUX AÉROSOLS > 90%





Version 1.3
Date 28/05/2020
Emis par Cofra S.r.l.

CORTELLINO
GIUSEPPE



Mascarilla filtrante REUTILIZABLE

 LAVAR A UNA TEMPERATURA
MAX DE 60 °C (10 LAVADOS
GARANTIZADOS). PARA UNA MAYOR
DURABILIDAD, LAVAR A 35-40 °C

 NO PLANCHAR

- Antes y después de usar la mascarilla y antes de tocarla, lavar las manos y la cara con agua y jabón.
- Lavar la mascarilla antes del uso y antes de ponerse.
- Sujetar la mascarilla por la parte exterior, colocarla en la cara cubriendo la nariz, boca y barbilla; asegurar bandas elásticas en las orejas.
- Después de haberla colocada correctamente, no tocar más la mascarilla con las manos.

ESPECIFICACIONES TECNICAS		
Prueba	Retención de proyecciones	
PERMEABILIDAD AL AIRE (TRANSPIRABILIDAD)	Depresión 100 Pa	300 L/m ² ·s
EFICACIA DE PROTECCIÓN DE AEROSOLE	Partículas con un diámetro de 3 µm	99%
	Partículas con un diámetro de 1 µm	98%
REPELENCIA AL AGUA	Arrastre de agua	

• De conformidad con los artículos 102-113 del código legislativo del Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005, n. 206 declara que este producto no es un EPI ni un DM; No daña la salud de las personas. • De conformidad con el párrafo 2 del artículo 16 del Decreto Legislativo de 17 de marzo de 2020, n. 18, y de la circular del Ministerio de Salud del 18 de marzo de 2020, para contener la propagación del virus COVID-19 y hasta el final del estado de alarma mencionado en la resolución del Consejo de Ministros el 31 de enero de 2020, las personas presentes en el todo el territorio nacional están autorizadas, por precaución, a usar máscaras de filtro sin marcado CE y producidas en derogación de los estándares de comercialización actuales, que para su destino no están configurados ni como DM ni como EPI. • De conformidad con el párrafo 2 del artículo 16 del Decreto Legislativo de 17 de marzo de 2020, n. 18, los procedimientos de evaluación de conformidad con el art. 15 del Decreto Legislativo 17 de marzo de 2020, n. 18.

Version 1.3
Fecha 28/05/2020
Emitted por Cofra S.r.l.

CORTELLINO
GIUSEPPE






MED MASK-I

MADE IN ITALIA



UK

MATERIALS		
OUTER LAYER	<p>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</p>	100% water repellent polypropylene (30 g/m ² ± 5%)
MIDDLE LAYER	<p>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</p>	100% water repellent polypropylene (30 g/m ² ± 5%)
INNER LAYER	<p>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</p>	100% water repellent polypropylene (30 g/m ² ± 5%)
ELASTICS	Spandex and nylon	

SIZE	One size
CODE	M036-B100 BOX containing 100 pcs. M036-K100 CARTON containing 1000 pcs. (10 boxes containing 100 pcs.)
SINGLE PACKED MASK	<p>The single packaging improves hygiene by avoiding any contact with harmful substances before the use.</p>

Filtering sanitized Mask.

1. Wash hands and face with soap before and after using the mask and before touching it.
2. Take the mask from the external part, put the mask on the face covering your nose, your mouth and your chin; be sure the elastics are well placed on your ears.
3. After putting the mask properly, do not touch the mask with your hands.

REUSABLE
MAXIMUM TEMPERATURE: 60 °C (10 WASHING CYCLES ARE GUARANTEED). FOR A LONGER LIFE OF THE PRODUCT, GENTLY HAND WASH AT 35-40 °C
DO NOT IRON

TECHNICAL SPECIFICATIONS		
Test		Droplet retention
AIR PERMEABILITY (BREATHABILITY)	Pressure difference of 100 Pa	594 L/m ² ·s
PROTECTION AGAINST AEROSOLS	Particles of 3 µm diameter	99%
	Particles of 1 µm diameter	98%
WATERPROOFNESS		0 mm Water dragging

• Pursuant to articles 102-113 of the "Consumer Code", Legislative Decree 6 September 2005, n. 206, declares that this product is neither a PPE nor a Medical Device; does not harm people's health.
 • Pursuant to paragraph 2 of article 16 of Legislative Decree of 17 March 2020, n. 18, and of circular of the Ministry of Health of 18 March 2020, to contain the spread of the COVID-19 virus and until the end of the emergency state mentioned in the resolution of the Council of Ministers on January 31, 2020, individuals present on the national territory are authorized, as a precaution, to use the filter masks without the CE mark and produced notwithstanding the current marketing regulations, which for their destination are not considered neither as Medical Device nor as PPEs.
 • Pursuant to paragraph 2 of article 16 of Legislative Decree of 17 March 2020, n. 18, the assessment procedures do not apply referred to in Article 15 of Legislative Decree March 17, 2020, n. 18.

Version 1.3
 Date 19/06/2020
 Issued by Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

IT

MATERIALI		
STRATO ESTERNO	<p>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</p>	100% polipropilene idrorepellente (30 g/m ² ± 5%)
STRATO INTERMEDIO	<p>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</p>	100% polipropilene idrorepellente (30 g/m ² ± 5%)
STRATO INTERNO	<p>Tested for harmful substances. www.oeko-tex.com/standard100</p>	100% polipropilene idrorepellente (30 g/m ² ± 5%)
ELASTICI	Spandex e nylon	

TAGLIA	Unica
CODICE	M036-B100 BOX da 100 pz. M036-K100 Cartone da 1000 pz. (10 box da 100 pz.)
IMBUSTAMENTO SINGOLO	<p>L'imbustamento singolo migliora l'igiene evitando che la maschera possa entrare in contatto con sostanze nocive prima dell'utilizzo.</p>

Mascherina filtrante, sanificata.

1. Lavare le mani e le parti del viso con sapone prima e dopo l'uso della mascherina e prima di toccarla.
2. Afferrare la maschera dalla parte esterna, posizionarla sul viso coprendo naso, bocca e mento; assicurare gli elastici sulle orecchie.
3. Dopo averla posizionata correttamente, non toccare ulteriormente la maschera con le mani.

RIUTILIZZABILE

LAVARE AD UNA TEMPERATURA MAX DI 60 °C (10 LAVAGGI GARANTITI). PER UNA MAGGIORE DURATA, LAVARE A MANO A 35-40 °C
NON STIRARE

SPECIFICHE TECNICHE		
Prova		Ritenzione di goccioline
PERMEABILITÀ ALL'ARIA (TRASPIRABILITÀ)	Differenza di pressione di 100 Pa	594 L/m ² ·s
EFFICACIA DI PROTEZIONE AGLI AEROSOL	Particelle del diametro di 3 µm	99%
	Particelle del diametro di 1 µm	98%
IDROREPELLENZA		0 mm di Trascinamento d'acqua




• Ai sensi degli articoli 102-113 del codice del consumo Decreto Legislativo 6 settembre 2005, n. 206 si dichiara che il presente prodotto non è né un DPI né un DM; non arreca pregiudizio alla salute delle persone.
 • Ai sensi del comma 2 dell'art.16 del D.L. del 17 marzo 2020, n. 18, e della circolare del Ministero della Salute del 18 marzo 2020, per contenere il diffondersi del virus COVID-19 e fino al termine dello stato di emergenza di cui alla delibera del Consiglio dei Ministri in data 31 gennaio 2020, gli individui presenti sull'intero territorio nazionale sono autorizzati, a scopo precauzionale, all'utilizzo di mascherine filtranti prive del marchio CE e prodotte in deroga alle vigenti norme sull'immissione in commercio, che per la loro destinazione non si configurano né come DM né come DPI.
 • Ai sensi del comma 2 dell'art.16 del D.L. del 17 marzo 2020, n. 18, non si applicano le procedure valutative di cui all'art 15 del D.L. 17 marzo 2020, n. 18.

Tutte le informazioni/ dichiarazioni di cui alla presente nota informativa sono rese ai sensi degli Artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445.

Versione 1.3
 Date 19/06/2020
 Emesso da Cofra S.r.l.

CORTELLINO GIUSEPPE

MATERIALIEN

AUSSENSCHICHT	 100% wasserabweisendes Polypropylen (30 g/m ² ± 5%)
ZWISCHENSCHICHT	 100% wasserabweisendes Polypropylen (30 g/m ² ± 5%)
INNENSCHICHT	 100% wasserabweisendes Polypropylen (30 g/m ² ± 5%)
BÄNDER	Spandex und Nylon

GRÖSSE

Einzel




CODE

M036-B100 BOX mit 100 Stk.
M036-K100 KARTON mit 1000 Stk.
(10 Boxen mit 100 Stk.)

MASKEN EINZEL
VERPACKT

Die Einzelverpackung garantiert Hygiene und vermeidet den Kontakt mit Schadstoffen vor dem Gebrauch.

MATÉRIAUX

COUCHE EXTÉRIEURE	 100% polypropylène hydrofuge (30 g/m ² ± 5%)
COUCHE INTERMÉDIAIRE	 100% polypropylène hydrofuge (30 g/m ² ± 5%)
COUCHE INTÉRIEURE	 100% polypropylène hydrofuge (30 g/m ² ± 5%)
ÉLASTIQUES	Spandex et nylon

TAILLE

Unique




CODE

M036-B100 BOÎTE de 100 pcs.
M036-K100 CARTON de 1000 pcs.
(10 boîtes de 100 pcs.)

EMBALLAGE
INDIVIDUEL

L'emballage individuel améliore l'hygiène de l'utilisateur, en évitant que le masque entre en contact avec des substances nocives avant l'utilisation.

MATERIALES

CAPA EXTERIOR	 100% polipropileno hidrófugo (30 g/m ² ± 5%)
CAPA INTERMEDIA	 100% polipropileno hidrófugo (30 g/m ² ± 5%)
CAPA INTERIOR	 100% polipropileno hidrófugo (30 g/m ² ± 5%)
ELÁSTICOS	Spandex y nylon

TALLA

Única

CÓDIGO

M036-B100 BOX de 100 uds.
M036-K100 BULTO de 1000 uds.
(10 box de 100 uds.)



EMBALAJE
INDIVIDUAL

El embalaje individual mejora la higiene y previene que la mascarilla pueda entrar en contacto con sustancias nocivas antes de la utilización.

Filtrierende Gesichtsmaske, desinfiziert.

- Hände und die entsprechende Gesichtspartie vor und nach dem Absetzen oder sonstiger Berührung der Maske mit Seife waschen.
- Die Maske von Außenseite erfassen, ans Gesicht positionieren, indem man Nase, Mund und Kinn bedeckt; Gummibänder hinter die Ohren spannen.
- Nachdem Sie die Maske richtig positioniert haben, berühren Sie bitte nachher die Maske mit den Händen nicht.

WIEDERVERWENDBAR

 60 °C SCHONWASCHGANG (10 WÄSCHEN GARANTIRT). HANDWASCHUNG 35-40 °C FÜR EINE LÄNGERE HALTBARKEIT!
 NICHT BÜGELN

TECHNISCHE DATEN

Prüfung		Tröpfchenzurückhaltung
LUFTDURCHLÄSSIGKEIT (ATMUNGSAKTIVITÄT)	Druckunterschied von 100 Pa	594 L/m ² ·s
SCHUTZWIRKUNG GEGEN AEROSOLE	Partikeldurchmesser von 3 µm	99%
	Partikeldurchmesser von 1 µm	98%
WASSERABWEISEND		0 mm Wasserschleppung

• Gemäß Artikel 102-113 des Verbrauchscodes der Gesetzesverordnung vom 6. September 2005, Nr. 206 erklären wir, dass dieses Produkt weder eine PSA noch ein medizinisches Gerät ist; es verursacht keine Gesundheitsschäden an die Personen. • Gemäß Absatz 2, Artikel 16 der Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 und des Rundschreibens des Gesundheitsministeriums vom 18. März 2020, um die Ausbreitung des COVID-19 Virus einzuschränken, und gültig bis zum Ende der Ausnahmezustandes mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020, ist vorrübergehend anwesenden Personen ganz Italien erlaubt, Filtermasken ohne CE-Kennzeichnung und Filtermasken, die in Abweichung von den geltenden Normen hergestellt wurden, die für ihre Anwendung weder ein medizinisches Gerät noch wie PSA darstellen, zu verwenden. • Gemäß Artikel 16 Absatz 2 des Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 gelten die Bewertungsverfahren gemäß art. 15 der Gesetzesverordnung Nr. 18 vom 17. März 2020 nicht.



Version 1.3

Datum 19/06/2020
by Cofra S.r.l.CORTELLINO
GIUSEPPE

Masque filtrant, aseptisé.

- Avant et après l'usage de masque et avant de les toucher, se laver les mains et le visage.
- Prenez le masque de l'extérieur, positionnez-le sur le visage couvrant le nez, la bouche et le menton; passez les élastiques derrière les oreilles.
- Après l'avoir positionné correctement, ne touchez plus le masque avec vos mains.

USAGE MULTIPLE

 LAVAGE À 60 °C MAXIMUM (10 LAVAGES GARANTIS). POUR UNE DURÉE DE VIE PLUS LONGUE LAVAGE À 35-40 °C
 NE PAS REPASSER

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Méthode d'essai		Rétention des projections
PERMÉABILITÉ À L'AIR (RESPIRABILITÉ)	À dépression 100 Pa	594 L/m ² ·s
EFFICACITÉ DE PROTECTION AUX AÉROSOLS	Particules de diamètres 3 µm	99%
	Particules de diamètres 1 µm	98%
IMPERMÉABILITÉ		0 mm d'entraînement de l'eau

MASQUES TESTÉS PAR LA DGA (MINISTÈRE DES ARMÉES)

Conformément à la note d'information interministérielle du 29 mars 2020 relative aux nouvelles catégories de masques réservées à des usages non sanitaires, le matériau du masque MED MASK-1 lavé dix fois de la société COFRA S.r.l. présente une perméabilité à l'air ainsi que des performances en efficacité de protection aux aérosols de 3 µm compatibles avec un usage de type masque de catégorie 1 (masque individuel à usage des professionnels en contact avec le public). Les masques de catégorie 1 (UN51) doivent répondre aux exigences suivantes:
- PERMÉABILITÉ À L'AIR > 96 L/m²·s
- EFFICACITÉ DE PROTECTION AUX AÉROSOLS > 90%





Version 1.3

Date 19/06/2020
Emis par Cofra S.r.l.CORTELLINO
GIUSEPPE

Mascarilla filtrante, higienizada.

- Antes y después de usar la mascarilla y antes de tocarla, lavar las manos y la cara con agua y jabón.
- Sujetar la mascarilla por la parte exterior, colocarla en la cara cubriendo la nariz, boca y barbilla; asegurar bandas elásticas en las orejas.
- Después de haberla colocada correctamente, no tocar más la mascarilla con las manos.

REUTILIZABLE

 LAVAR A UNA TEMPERATURA MAX DE 60 °C (10 LAVADOS GARANTIZADOS). PARA UNA MAYOR DURABILIDAD, LAVAR A 35-40 °C
 NO PLANCHAR

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Prueba		Retención de proyecciones
PERMEABILIDAD AL AIRE (TRANSPIRABILIDAD)	Depresión 100 Pa	594 L/m ² ·s
EFICACIA DE PROTECCIÓN DE AEROSOLES	Partículas con un diámetro de 3 µm	99%
	Partículas con un diámetro de 1 µm	98%
REPELENCIA AL AGUA		0 mm de arrastre de agua

• De conformidad con los artículos 102-113 del código legislativo del Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005, n. 206 declara que este producto no es un EPI ni un DM; No daña la salud de las personas. • De conformidad con el párrafo 2 del artículo 16 del Decreto Legislativo de 17 de marzo de 2020, n. 18, y de la circular del Ministerio de Salud del 18 de marzo de 2020, para contener la propagación del virus COVID-19 y hasta el final del estado de alarma mencionado en la resolución del Consejo de Ministros el 31 de enero de 2020, las personas presentes en el todo el territorio nacional están autorizadas, por precaución, a usar máscaras de filtro sin marcado CE y producidas en derogación de los estándares de comercialización actuales, que para su destino no están configurados ni como DM ni como EPI. • De conformidad con el párrafo 2 del artículo 16 del Decreto Legislativo de 17 de marzo de 2020, n. 18, los procedimientos de evaluación de conformidad con el art. 15 del Decreto Legislativo 17 de marzo de 2020, n. 18.

Versión 1.3

Fecha 19/06/2020
Emitted por Cofra S.r.l.CORTELLINO
GIUSEPPE